



## Belleza Sostenible PARA EL PÚBLICO

por Jason Gomez

En su apoyo a la visión de futuro de Caltech, Facilities se compromete a adoptar prácticas sostenibles que protejan y conserven nuestros recursos naturales. Como parte del Programa de Conservación del agua, una estrategia importante para proteger nuestra hidrosfera, el césped se ha eliminado del área de Cahill y Avenida de Keith Spalding, y se han plantado nuevos elementos de paisaje sostenible. Un campo de coloridas plantas de áloe, este elegante proyecto no solo ha traído un nuevo aspecto a California Blvd, sino que también ahorrará 240 mil galones de agua cada año. Esto es Caltech Facilities: no solo apoya un lugar de investigación, sino que también busca constantemente formas de satisfacer nuestras necesidades actuales mientras crea un entorno que satisfaga las necesidades de las generaciones futuras. **FED**

## PERSONAS CON LAS QUE TRABAJA ¿Quién Coordina Clery?

por Rose Royal

Cathy Carpenter ha sido una parte valiosa de Caltech durante 20 años. Durante este tiempo ha ocupado varios cargos como parte de Seguridad, como Supervisora de Campo, analista de Operaciones y gerente de Operaciones Técnicas. Actualmente es nuestra Coordinadora de Cumplimiento de la Ley-Clery.

En esta posición, la responsabilidad principal de Cathy es preparar y publicar el Informe Anual de Seguridad y Seguridad contra Incendios y asegurarse de que el Instituto cumpla con la Política de Divulgación de La Seguridad del Campus de Jeanne Clery y la Ley de Estadísticas de Delitos en el Campus, una ley federal promulgada en 1990 que establece estándares para la seguridad y la



ver Clery, página cuatro

## Informe Ejecutivo

En este número, nuestro informe proviene de Lynne Caver, la Directora Ejecutiva a cargo de los Servicios de Finanzas e Información de Facilities. Caver ha estado con Caltech desde el 2004 donde comenzó a trabajar en el grupo de Servicios de Contabilidad de la Oficina del Regulador. Se mudó a Facilities en el 2007. Ella debate el impacto de trabajar fuera del campus como parte del proceso de mitigación de Covid de la Universidad.



Algo que he extrañado durante la pandemia es interactuar con los demás en el campus a medida que avanzamos en nuestro día. Desde marzo de 2020, algunos de nosotros en Facilities hemos trasladado nuestro trabajo en línea, mientras que muchos otros continúan trabajando en el campus. Realmente extraño saludar en persona, vernos en los pasillos y en todo el campus. Mientras es bueno poder mantenerse en contacto a través de correos electrónicos y video llamadas, pero simplemente no es lo mismo. Ya sea que hablemos con ustedes en persona o por teléfono, estamos aquí trabajando junto a ustedes y apreciamos el trabajo que están haciendo. **FED**

## DESTACADA Jessica Almeida

¿Qué trabajo haces en Caltech?



**J. ALMEIDA:** Sirvo como Gerente de Desarrollo Organizacional y de Empleados dentro de Recursos Humanos (HR). En esta función, me asocio con divisiones y departamentos para brindar orientación sobre asuntos relacionados con Recursos Humanos. Mientras que otras fun-

ver Destacada, página dos





# OpenSesame®

## MyLearn / OpenSesame

por **Mary Lou Obbink**

Facilities está comprometido con el desarrollo profesional y la seguridad de todos los empleados. Nos hemos asociado con la empresa de aprendizaje electrónico OpenSesame para ofrecer cursos de formación. Esto permite que nuestros empleados accedan tanto a los cursos obligatorios como a una amplia variedad de materias electivas, en temas como Microsoft Office, servicio al cliente, redacción comercial, comunicación y ergonomía.

Es muy sencillo aprovechar este recurso. Desde cualquier computadora conectada a internet, use un navegador para ir a: <https://access.caltech.edu> e inicie sesión. Una vez que esté en esa página, desplácese hacia abajo hasta MyLearn y haga clic. Luego elija "My Assignments" y verá los cursos anuales de seguridad que se requieren, junto con un curso llamado Oportunidades de desarrollo profesional PPDO. Es posible que deba hacer clic en el ícono de "completado" y hacer clic en "mostrar más" varias veces, y la opción PDO puede estar al final de la lista. Cuando haga clic en esa lección, verá 45 cursos adicionales que son electivos que puede tomar en cualquier momento y se pueden completar en un rango de 15 minutos a 5 horas.

Hay más de 25,000 cursos disponibles para nosotros. Si hay un curso en particular que está buscando y no lo ve en la lista, o tiene otras preguntas sobre este tema, comuníquese con Mary Lou Obbink en [mobbink@caltech.edu](mailto:mobbink@caltech.edu). **FED**

## Haciendo Olas



por **Jason Gomez**

¿Alguna vez te sientes frustrado con los desafíos de tu trabajo, ya sea con las tareas o con personas que aparentemente no cooperan? A veces, tomamos el camino fácil y nos quejamos o hacemos bromas. Pero, ¿sientes que hay mejores formas de manejarlos, aunque la comprensión inmediata está fuera de nuestro alcance?

Cien años atrás, los físicos Henri Poincaré y Albert Einstein imaginaron la idea radical de que las ondas gravitacionales viajan a través del espacio como ondas en una laguna. Pero no había forma de confirmar la existencia de ondas gravitacionales. Hace casi medio siglo, Kip Thorne y Barry Barish de Caltech pensaron que podían detectarlos y comenzaron a trabajar en el proyecto. Los desafíos fueron increíbles, pero siguieron adelante, sintonizando sus detectores, alineando mejor los láseres y refinando su técnica. En 2015, finalmente vieron los primeros rastros de estas ondas en su cuarto intento en LIGO. Fue un resultado tan importante que ganaron el premio Nobel.

¿Qué nos enseña esto? Cuando nos presentamos cada día para trabajar en Caltech, podemos ser pacientes y persistentes. Podemos alinear nuestras actitudes hacia lo positivo. Podemos sintonizar nuestros detectores para escuchar mejor a los demás y ver todos los ángulos de los problemas que estamos tratando de resolver, porque sabemos que podemos hacerlo. La empatía y la inteligencia son buenas herramientas. A medida que mejoramos nuestra técnica, nos volvemos mejores para resolver problemas y trabajar juntos. **FED**

*Destacada*

ciones dentro de H.R. a menudo se especializan en áreas específicas como beneficios, jubilación, etc., el equipo de EOD asesora a los empleados y gerentes sobre una amplia variedad de temas con el objetivo de ayudar a los empleados y gerentes a identificar desafíos, crear oportunidades y cumplir metas.

*¿Cuál es su experiencia y qué habilidades siente que aporta al Consejo?*

**JA:** Tengo 17 años de experiencia en recursos humanos que van desde servicios financieros, atención médica, y ahora educación superior. Trabajé en cerca colaboración con las instalaciones durante 5 años como consejera de EOD y encontré que trabajar con el personal y la gerencia de las instalaciones era gratificante e interesante. Me apasiona la formación y el desarrollo de empleados y supervisores. Estoy emocionado de participar con el equipo del consejo de la FED que está investigando y desarrollando este tema.

*¿Cuál ha sido su experiencia hasta ahora en el Consejo FED?*

**JA:** Solo llevo un mes más o menos en el Consejo, y me ha impresionado mucho el compromiso de todos los miembros del Consejo con sus funciones. El cambio positivo está en el aire en el departamento de Facilities.

*¿Qué es lo que más esperas del Consejo FED?*

**JA:** Lo que más me interesa es seguir conociendo Facilities como organización y conocer gente nueva que forme parte del Consejo FED. Lo que he visto durante mis ocho años en Caltech ha sido extraordinariamente positivo. **FED**

por **Max Christman**

— DESTACADOS DEL PILAR —

### Mejoramiento de Habilidades y Aprendizaje (Upskilling & Apprenticeship)

El propósito principal de FED es apoyar a Caltech atrayendo, contratando y apoyando a personas con talento y pasión para avanzar en la Misión del instituto.

El Equipo de Upskilling and Apprenticeship está presidido por Mary Lou Obbink y consiste de David Feldser, Alex Flores y Bryan Vejar, quienes reconocen el trabajo del miembro saliente Sal Escobar. Hemos estado revisando las descripciones de trabajo para todos los puestos en Facilities, asegurándonos de que estén en una forma estandarizado, contengan los requisitos de capacitación y certificación necesarios, utilicen un lenguaje actual y estén alineados con los objetivos de la universidad. Además de la consistencia, esto ayudará a guiar a los empleados y sus supervisores en la dirección de su carrera profesional. También funcionará bien con la herramienta del plan de desarrollo individual (IDP) que FED está desarrollando para ayudar a los empleados a alcanzar metas profesionales a corto y largo plazo.

El Comité de aprendizaje está trabajando para revisar qué programas de aprendizaje de oficios están disponibles fuera de Caltech para mejorar las habilidades de los empleados actuales y atraer nuevos empleados. De esta manera podemos satisfacer las necesidades de los talleres individuales, como plomería, electricidad y HVAC. El comité identificará y documentará las oportunidades de capacitación y educación que ayudarán a los empleados a moverse a través de su Carrera profesional seleccionada. También habrá recursos para mejorar y educación disponibles para todos los empleados, incluidos aquellos que se dedican a desarrollar continuamente estos programas y el progreso de quienes participan. **FED**

por **Mary Lou Obbink**



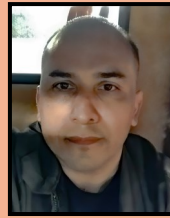
**Martin Randisi**



**Miguel Gonzalez**



**Avery Degale-Caesar**



**Hector Garcia**



**Ronald Shanks**



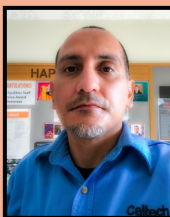
**Nathalie Herron**



**David Solares**



**Edmond Gregorian**



**Rolando Solorio**



**Esperanza Madrigal**



**Marie-Claude Fares**



**Frank Perri**

— HITOS —

## Nuevos en Facilities

Un aspecto importante de FED es la búsqueda y contratación de nuevos talentos. Aquí damos la bienvenida a once nuevas personas a nuestra familia de Facilities.

En los talleres tenemos tres electricistas nuevos: **Jason F. Gomez**, **Martin Randisi** y **Rolando Solorio**. Uniéndose a Heating, Ventilating y Air Conditioning están **Miguel Gonzalez** y **David Solares**, como mecánicos HVAC, con **Edmond Gregorian** comenzando como ayudante de mecánico de HVAC. **Hector Garcia** ha firmado como Plomero.

Design and Construction agrega a **Esperanza Madrigal** y **Frank Perri** como Gerentes de Proyectos Senior, **Marie-Claude Fares** en el puesto de Arquitecto y **Ronald Shanks** como Inspector de Edificios Senior.

Faculty Housing tiene dos nuevos asistentes, **Avery Degale-Caesar** y **Nathalie Herron**.

Cuando se cruce con estos nuevos Caltechers, asegúrese de darles una cálida bienvenida a las Facilities. **FED**

## Despedida con Agradecimiento

Nos despedimos con cariño de un par de personas que dedicaron gran parte de su vida laboral a los talleres de Caltech. **Álvaro Saucedo** se retiró después de 20 años de servicio. Después de 28 años de trabajo y liderazgo en la Plomería, **Jerry Stewart** ha colgado su sombrero de Caltech. Agradecemos a cada uno por su contribución al excelente trabajo que hacemos y les deseamos lo mejor. También agradecemos a **Chris McAlary**, recientemente jubilado, por su liderazgo en el FED Council y en el área de Facilities Operations, y le deseamos lo mejor en su próximo emprendimiento. **FED**

*Clery*

presentación de informes en las universidades ella supervisa los sitios web de Security y Clery (ver [clery.caltech.edu](http://clery.caltech.edu)). Sus deberes incluyen evaluar a las personas que conducen un vehículo de Caltech para su puesto, mantener actualizadas nuestras licencias FCC para radios portátiles y una variedad de otras tareas.

Comenzó su vida laboral en una ruta de papel, y finalmente, encontró el Ejército de los Estados Unidos, donde se convirtió en parte del Cuerpo de Policía Militar. Estuvo estacionada durante un tiempo en Alabama, que era un mundo aparte de sus comienzos en el desierto de California. "El viento desgarraba todo lo que llevabas puesto, y el calor húmedo del Verano empapaba", relata. Al reconocer un acento de California que no sabía que tenía, los civiles "ime preguntaban si conocía a alguna estrella de cine!".

Trabajar como policía en el ejército le dejó un verdadero gusto por la aplicación de la ley, pero una lesión atlética limitó sus opciones. Al ir a la universidad, trabajó en seguridad para pagar sus gastos. Lo hizo bien y lo disfrutó, así que su carrera fue por ese camino. Después de trabajar para una empresa que cambió de manos dos veces durante algunos problemas en el mercado de valores, se cambió a Caltech, sintiendo estabilidad.

Su parte favorita de trabajar aquí es conocer gente de todo el mundo e interactuar con personas de diferentes orígenes, talentos e intereses. "Me gustaba Caltech porque era como su propia pequeña comunidad. Solo tenía planeado quedarme dos o tres años, pero la cultura y la gente me mantuvieron aquí", Carpenter recuerda.

En cuanto a su productividad más utilizada, su habilidad para escribir en máquina, usar un teclado de diez teclas y mantener una conversación al mismo tiempo es crucial. Agradece a su mamá por hacer que ella tomara mecanografía en la escuela secundaria, ya que esta es su "habilidad escolar" más utilizada. Kathy es una orgullosa madre de dos niñas y un niño. Su hija mayor vive en Florida y trabaja en Disney

World Epcot mientras asiste a la Universidad de Denver en línea. Su hija menor todavía vive en casa, trabaja en Disneyland y asiste a la Universidad del Sur de New Hampshire en línea. Su hijo juega béisbol para la Universidad Estatal de Oregón (iBeavers también!). Está encantada de que todos hayan crecido para ser "buenas personas".

Tiene dos perros: un Golden Retriever y un Jack Russell. También hay cuatro gatos: "¡No estoy segura de por qué!" Dos son siameses que fueron gatos de rescate de Caltech; también un gato negro y un gato atigrado gris que pertenecen a sus hijas. Una gran fanática de los viajes, Kathy dice: "¡Me encantan los viajes por carretera! Mi esposo, no tanto". Sus padres son de la costa este y ha pasado mucho tiempo en Nueva Inglaterra. Justo antes de la pandemia, ella y su prima viajaron a Irlanda, donde disfrutó estar en lugares de los que solo había leído u oído.

A nivel personal, la comida favorita de Kathy son las alitas de pollo, su película favorita es el Día de la Marmota y su festividad favorita es el Día de Acción de Gracias ("¡todo el tiempo en familia sin el estrés de los regalos!"). Es fanática de los deportes: sus equipos favoritos son los Boston Red Sox (aunque apoya a los Dodgers) y el fútbol de Notre Dame.

Además de trabajar en la casa, ahora que los niños son grandes, su fin de semana ideal incluye planificar con su esposo un par de actividades al mes, como ir al cine, un proyecto especial o un viaje corto por carretera.

Mientras trabaja duro y mira hacia adelante, Kathy se ve a sí misma dentro de 10 años viajando un poco, pasando tiempo con su familia y trabajando más en uno de sus pasatiempos favoritos, la genealogía. **FED**

por **Rose Royal**

## **El Consejo FED**

**COOMY KADRIBEGOVIC**  
*Presidenta*  
Design and Construction

**TIM RANALLI**  
*Copresidente*  
Maintenance Management

**HENRY ALLIKAS**  
Carpentry Shop

**JESSICA ALMEIDA**  
Employee and  
Organizational Development

**MAX CHRISTMAN**  
Campus Sustainability

**DAVID FELDSER**  
Electric Shop

**ALEX FLORES**  
Facilities Finance

**GILBERT GRANILLO**  
Electric Shop

**EUGENE KIM**  
Design and Construction

**KARL WM. KLEIN**  
Central Utility Plant

**RYAN MCWILLIAMS**  
Buildings and Grounds

**MARY LOU OBBINK**  
Maintenance Management

**DUSTIN RAMSEY**  
Central Utility Plant

**DOMINIC RANALLI**  
Building Management Systems

**ROSE ROYAL**  
Maintenance Management

**BRYAN VEJAR**  
Buildings and Grounds

**JEREMY WILLENBORG**  
Buildings and Grounds

---

**COOMY KADRIBEGOVIC**  
*Publisher/Presidenta*

**JASON GOMEZ**  
*Editor ejecutivo*

**KARL WM. KLEIN**  
*Editor*

**DELMY EMERSON**  
*Editora de transducción*

**VICKERE L. B. MURPHY**  
*Editora de copia*

---

*El despacho trimestral*  
Se publica cuatro veces al año por el  
Consejo de Participación  
y desarrollo de Facilities de Caltech  
en Pasadena, CA 91125  
**fed.caltech.edu**

